

**CD 1 - 11. THE AUTUMN OF LIFE / MYNULY L'ITA MOLOD'JI / МИНУЛИ ЛІТА
МОЛОДІЇ**

Тарас Шевченко/Taras Shevchenko

Минули літа молодії!
Mynuly l'ita molod'iji!
Past are years young!

Холодним вітром від надії уже повіяло.
Kholodnym vitrom vid nad'iji uzhe povijalo.
The cold wind from hope has already blown.
(And from the west, where hope should stay, I feel a cold wind blowing)

Зима! Зима, ах і вже зима!
Zyma! Zyma, akh i vzhe zyma!
Winter! Winter, oh, and it is already winter!

Сиди ж один в холодній хаті,
Sydy zh odyn v kholodn'ij khat'i,
Sit alone in a cold house,

Нема з ким тихо розмовляти,
Nema z kym tykho rozmovljaty,
There is no one with whom quietly to talk,

І ні порадитись нема!
I n'i poradytys' nema!
And no one to advise you!

І нікогiсiнько нема! Сиди ж один,
I n'ikohis'in'ko nema! Sydy zh odyn,
And no one! Sit alone,

Поки надія одурить дурня,
Po ky nad'ija oduryt' durnja,
Until hope deceives the fool,

Осьміє одурить дурня, осьміє,
Os'mije oduryt' durnja, os'mije,
It dares to deceive the fool, it dares,

Морозом очи окує, і думи гордії розвіє,
Morozom ochi okuje, i dumy hord'iji rozvije,
With frost one's eyes are bound, and thoughts proud will blow away,

Як ту сніжину по степу;
Jak tu sn'izhynu po stepu ;
Like that snowflake floating across the steppe ;

Сиди ж один собі у кутку,
Sydy zh odyh sobi u kutku,
Sit then alone in the corner,

Не жди весни сьвятої доли,
Ne zhdy vesny s'vjatoji dol'i,
Don't await the spring, that sacred time,

Вони не вернуть вже ніколи!
Vony ne vernut' vzhe n'ikoly!
They will not return now ever again !

Садочок твій позеленить, твою надію оживить!
Sadochok tvij pozelenyt', tvoju nadiju ozhyvyt'!
Garden your will turn green, your hope it will revive!
(The Spring will revive your hope)

І думу вольную на волю,
I dumu vol'nuju na volju,
And the thought fresh of freedom,

Не прийде випустить, сиди!
Ne pryjde vypustyt', sydy!
will not free you, so sit!

І нічого ніколи не жди!
I n'ichohis'in'ko ne zhdy!
And nothing await!